

МЕЃУНАРОДЕН УНИВЕРЗИТЕТ ВИЗИОН
UNIVERSITETI NDËRKOMBËTAR VIZION



INTERNATIONAL VISION UNIVERSITY
ULUSLARARASI VİZYON ÜNİVERSİTESİ

м-р Сунчица Трифуновска Јаниќ
МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК ЗА СТРАНЦИ
МАКЕДОНСКО-ТУРСКА КОМПАРАЦИЈА

Гостивар

2024

МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК ЗА СТРАНЦИ

МАКЕДОНСКО-ТУРСКА КОМПАРАЦИЈА

Автор:

Сунчица Трифуновска Јаниќ

Издавач:

Меѓународен универзитет „Визион“, Гостивар

Уредник:

проф. д-р Абдулмецит Нуредин

Рецензенти:

проф. д-р Гоце Цветановски

проф. д-р Фадил Хоџа

Лектура:

м-р Сунчица Трифуновска Јаниќ

м-р Ибрахим Јусуф

Графички дизајн на корица:

м-р Јекин Абаз

Печатница:

Принт фактор, ДООЕЛ, Скопје

Место и година на издавање:

Гостивар, 2024 година

Тираж:

500

м-р Сунчица Трифуновска Јаниќ

**МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК ЗА СТРАНЦИ
МАКЕДОНСКО-ТУРСКА КОМПАРАЦИЈА**

Copyright

Сите права за ова издание се заштитени со закон. Забрането е копирање, умножување и објавување делови или на целото издание во печатените и во електронските средства за јавно информирање, или друг вид јавна употреба или изведба на оваа книга, без согласност од авторката и Меѓународен универзитет „Визион“.

СОДРЖИНА

ВОВЕД.....	7
I-ДЕЛ	
УЧИМЕ АЗБУКА.....	12
УЧИМЕ ДА ЧИТАМЕ РЕЧЕНИЦИ.....	18
ПОЗДРАВИ	22
ЉУБЕЗНИ ЗБОРОВИ.....	23
ЗАПОЗНАВАЊЕ.....	24
СЕЗОНИ – МЕСЕЦИ – ДЕНОВИ	29
ИМЕНКИ.....	33
УЧИМЕ СЕКОЈДНЕВНИ ЗБОРОВИ И ИЗРАЗИ	41
ЗАМЕНКИ.....	42
ПОМОШНИОТ ГЛАГОЛ <i>СУМ</i>	44
БОИ	47
ФОРМАЛНО И НЕФОРМАЛНО ОБРАЌАЊЕ	50
ПРИДАВКИ.....	51
КОЈ Е ОВА? ШТО Е ОВА?.....	55
БРОЕВИ	57
КОЛКУ Е ЧАСОТ?	59
ПОМОШНИОТ ГЛАГОЛ <i>ИМА/НЕМА</i> ВО СЕГАШНО ВРЕМЕ.....	62
ГЛАГОЛИ.....	65
НЕГАТИВНИ РЕЧЕНИЦИ	68
II-ДЕЛ	
СЕГАШНО ВРЕМЕ	71
СЕМЕЈСТВО	77

ПРОФЕСИИ	80
ИНТЕРПУНКЦИСКИ ЗНАЦИ.....	82
ИДНО ВРЕМЕ.....	83
ЗАПОВЕДЕН НАЧИН.....	90
ДАЛИ?	94
ОВОШЈЕ И ЗЕЛЕНЧУК.....	97
ХРАНА И ПИЈАЛАЦИ	100
МИНАТО (НЕСВРШЕНО) ВРЕМЕ.....	102
ПОМОШНИОТ ГЛАГОЛ <i>СУМ</i> ВО МИНАТО ВРЕМЕ	106
ПОМОШНИОТ ГЛАГОЛ <i>ИМА/НЕМА</i> ВО МИНАТО ВРЕМЕ	109
ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА	112
ДЕЛОВИ НА ТЕЛО	114
КАКВО Е ВРЕМЕТО?.....	116
МОДНИ ДОДАТОЦИ	118
МОЖЕН НАЧИН.....	120
ШТО ИМАМЕ ДОМА?.....	123
ВЕЖБИ.....	125
КОРИСТЕНА ЛИТЕРАТУРА.....	129

ВОВЕД

Почитувани студенти,

Добредојдовте во учебникот *Македонски јазик за странци*. Нашата цел е со ова издание да ви помогнеме полесно да ги научите и да ги совладате основниот вокабулар и граматика на македонскиот јазик.

Учебникот *Македонски јазик за странци* претставува основно помагало за странските студенти со коешто им се овозможува поедноставен пристап за изучување на македонскиот јазик. Посебен акцент е ставен на странските студенти од Република Турција, при што сите лекции и вежби се напишани и на турски јазик.

Оваа книга е наменета за сите кои почнуваат од „нула“ и ќе ви помогне да се запознаете со основите на македонскиот јазик преку лесно разбирливи објаснувања, примери и вежби. Ние веруваме дека учењето на нов јазик може да биде многу интересно и се надеваме дека нашата книга ќе ви биде од голема помош.

Учебникот *Македонски јазик за странци* има 130 страници и е поделен на два главни дела, секој дел е со свој посебен фокус и цел коишто заедно ќе ви овозможат темелно учење на јазикот.

Книгата е осмислена со цел да ви овозможи теоретска и практична примена на македонскиот јазик па така првиот дел е посветен на основите на македонскиот јазик, ја учиме македонската азбука, учиме да читаме и пишуваме зборови и реченици, поздрави и дијалози. Во овој дел учиме секојдневни зборови и изрази, формално и неформално обраќање, љубезни зборови, денови/месеци/сезони, бои, броеви, колку е часот?, кој е ова? што е ова?, а се осврнуваме и на граматиката учиме за именки, заменки, придавки, глаголи, негативни реченици и формите на помошниот глагол сум и помошниот глагол има/нема во сегашно време.

Вториот дел е насочен повеќе кон граматиката каде што ги изучуваме сегашното, идното и минатото време, како и формите на помоштиот глагол сум и помошниот глагол има/нема во минато време, заповеден и можен начин. Покрај граматиката во овој дел учиме и за семејството, професиите, интерпункциски знаци, нации, образување прашања со прашалниот збор дали, храна и пијалаци, овошје и зеленчук, превозни средства, делови на тело, модни додатоци, какво е времето? и што имаме дома?.

Овој богат материјал ви нуди да се запознаете со основите на македонскиот јазик и да започнете со основна комуникација каде со интерактивни вежби, примери и задачи, ќе имате можност да ги проверите и усовршите вашите јазични способности.

Ви препорачуваме да го следите препорачаното темпо и да правите редовни вежби со цел полесно да го совладате материјалот. Секако, најважно е да уживате во процесот на учење и да не се откажувате, дури и кога ќе наидете на предизвици.

Ви благодариме што ја избравте нашата книга како ваш водич во учење на македонскиот јазик. Ние сме сигурни дека оваа авантура ќе биде возбудлива и успешна за вас.

Среќно учење!

м-р Сунчица Трифуновска Јаниќ

21.12.2024 г.

Гостивар,

Р С Македонија

КОРИСТЕНА ЛИТЕРАТУРА

- ✚ Баки, С. 2015. *Турско-македонски, македонско-турски речник*. Скопје: Фуркан принт.
- ✚ Јашар-Настева, О. 2001. Турските лексички елементи во македонскиот јазик, ИМЈ „Крсте Мисирков“ кн. 31, Скопје.
- ✚ Конески, Б. 1981. *Грамајтика на македонскиот литературен јазик*. Скопје: Култура.
- ✚ Леонтиќ, М. 2018. *Контраситивна грамајтика на турскиот и на македонскиот јазик*. Штип: Универзитет „Гоце Делчев“
- ✚ Леонтиќ, М. 2013. *Основен турско-македонски речник*. Скопје.
- ✚ Минова-Гуркова, Л. 2000. *Синтакса на македонскиот стандарден јазик*. Скопје: Магор
- ✚ Салиов, Ф. Нанушева Салиова С. 2016. *Современ македонско-турски и турско-македонски речник*. Скопје: Венеција.
- ✚ *Толковен речник на македонскиот јазик*, том 1-6. (2003-2014). Скопје: ИМЈ „Крсте Мисирков“.
- ✚ Трифуновска Јаниќ, С. 2024. *The Language Of Young Macedonian And Turkish Speaker On Social Networks*. Gostivar: Vision International Scientific Journal, Volume 9.
- ✚ Трифуновска Јаниќ, С. 2024. *Преводот и преводно-компликативната творечка постапка во македонската книжевноисториска традиција (IX-XVIII век)*, Тетово.

- ✚ <http://drmj.eu/> *Дигитален речник на македонскиот јазик*
- ✚ <https://pravopis.mk/> *Правпис на македонскиот јазик*
- ✚ <https://mk.glosbe.com/mk/tr> *Македонско-турски речник*